

☆～☆～☆～☆～☆～☆

本文書は、全学からの依頼に基づいて英文化チームで翻訳したものであり、本学の最新版・正式文書でないことがあります。このことにご注意の上、翻訳支援のツールとしてご利用ください。最新版・正式文書が必要な場合は、必ずその文書を管理している担当部局に照会して入手してください。

This document has been translated by the English Translation Team on request by University members. The documents may not be current or official University documents. Please keep this in mind and use this database as a translation support tool. If you require the most recent or the official version of a document, please inquire with the department responsible for managing the document to acquire it.

☆～☆～☆～☆～☆～☆

東海国立大学機構職員住居手当支給細則（令和２年４月１日機構細則第３４号）

Tokai National Higher Education and Research System Employee Housing Allowance Detailed Rules (THERS Detailed Rule No. 34 of April 1, 2020)

翻訳年月日：令和５年１２月２６日

Translation Date: December 26, 2023

東海国立大学機構職員住居手当支給細則

Tokai National Higher Education and Research System Employee Housing Allowance Detailed Rules

（令和２年４月１日機構細則第３４号）

(THERS Detailed Rule No. 34 of April 1, 2020)

（趣旨）

(Purpose)

第１条 東海国立大学機構職員給与規程（令和２年度機構規程第５４号。以下「職員給与規程」という。）第１７条第３項の規定に基づく住居手当に関する事項については、この細則の定めるところによる。

Article 1 Matters related to housing allowances under the provisions of Article 17, Paragraph (3) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Pay Rules (THERS Rule No. 54 of 2020; hereinafter referred to as "Employee Pay Rules") shall be governed by the provisions of these Detailed Rules.

（適用除外職員）

(Excluded Employees)

第２条 職員給与規程第１７条第１項第１号の「別に定める職員」は、次に掲げる職員とする。

Article 2 "Separately prescribed employees" in Article 17, Paragraph (1), Item (i) of the Employee Pay Rules means the following employees:

一 地方公共団体、沖縄振興開発金融公庫の予算及び決算に関する法律（昭和２６年法律第９９号）第１条に規定する公庫、国家公務員退職手当法施行令（昭和２８年政令第２１５号）第９条の２各号に掲げる法人、国家公務員退職手当法（昭和２８年法律第１８２号）第７条の２第１項に規定する公庫等職員とみなされる者を使用する法人から貸与された職員宿舎に居住している職員

(i) Employees who reside in employee accommodations rented by a local public body, a public finance corporation provided for in Article 1 of the Act on Budget and Settlement of the Okinawa Development Finance Corporation (Act No. 99 of 1951), a corporation listed in the items of Article 9-2 of Cabinet Order for Enforcement of the Act on

National Public Officers' Retirement Allowance (Cabinet Order No. 215 of 1953), or a corporation using persons deemed to be employees of a public finance corporation, etc. provided for in Article 7-2, Paragraph (1) of the Act on National Public Officers' Retirement Allowance (Act No. 182 of 1953); and

二 配偶者（婚姻の届出をしていないが事実上婚姻関係と同様の事情にある者を含む。以下同じ。）、父母又は配偶者の父母で、職員の扶養親族たる者（職員給与規程第11条に規定する扶養親族で同規程第11条第6項の規定による届出がされている者に限る。以下同じ。）以外のものが所有し、又は借り受け、居住している住宅及び機構長がこれらに準ずると認める住宅の全部又は一部を借り受けて当該住宅に居住している職員

(ii) Employees who rent all or part of and reside in housing owned or rented and lived in by their spouse (including a person for whom registration of marriage has not been filed but for whom circumstances are effectively similar to a marital relationship; the same shall apply hereinafter), parent, or parent of spouse who is not a dependent of the employee (limited to dependents prescribed in Article 11 of the Employee Pay Rules, and for whom notification has been filed under the provisions of Article 11, Paragraph (6) of the Employee Pay Rules; the same shall apply hereinafter), or housing recognized as equivalent to such by the Chancellor.

（配偶者が居住するための住宅から除く住宅）

(Housing Excluded from the Housing for Purpose of Residence by Spouse)

第3条 職員給与規程第17条第1項第2号の「別に定める住宅」は、第2条第1号に規定する職員宿舍及び同条第2号に規定する住宅とする。

Article 3 "Separately prescribed housing" in Article 17, Paragraph (1), Item (ii) of the Employee Pay Rules shall be employee accommodations as described in Article 2, Item (i) and housing described in Item (ii) of the same article.

（権衡職員の範囲）

(Scope of Employees Receiving Balanced Treatment)

第4条 職員給与規程第17条第1項第2号の「権衡上必要があるとして別に定めるもの」は、単身赴任手当支給細則（令和2年度機構細則第36号）第5条第2項に該当する職員で、同項第2号に規定する満18歳に達する日以後の最初の3月31日までの間にある子が居住するための住宅として、同号に規定する人事交流等の直前の住居であった住宅（国家公務員宿舍法（昭和24年法律第117号）第13条の規定による有料宿舍並びに前条に規定する職員宿舍及び住宅を除く。）又はこれに準ずるものとして機構長の定める住宅を借り受け、月額16,000円を超える家賃を支払っているものとする。

Article 4 "Employees who are separately prescribed on the basis that it is necessary to maintain balanced treatment" in Article 17, Paragraph (1), Item (ii) of the Employee Pay Rules shall be employees to whom Article 5, Paragraph (2) of the Unaccompanied Posting Allowance Detailed Rules (THERS Detailed Rule No. 36 of 2020) applies, and who, as housing for residence by a child in the period up to the first March 31 after reaching 18 years of age under the provisions of Item (ii) of the same paragraph, rent housing that was the residence immediately prior to the personnel exchange under the provisions of the same item (excluding paid accommodations under the provisions of Article 13 of the National Public Officers' Housing Act (Act No. 117 of 1949) and employee accommodations and housing under the provisions of the preceding article) or housing recognized by the Chancellor as equivalent to such, and who pay rent in excess of 16,000 yen per month.

（届出）

(Notifications)

第5条 新たに職員給与規程第17条第1項の職員たる要件を具備するに至った職員は、当該要件を具備していることを証明する書類を添付して、別に定める様式の住居届により、その居住の実情等を速やかに機構長に届け出なければならない。

Article 5 (1) Employees who newly meet the requirements prescribed in Article 17, Paragraph (1) of the Employee Pay Rules must promptly notify the Chancellor of their residence situation, etc. in a housing notification using a separately prescribed form and attached documents that verify fulfillment of the requirements.

住居手当を受けている職員の居住する住宅、家賃の額等に変更があった場合についても、同様とする。

The same shall apply when any changes such as rent amount, etc. occur in the housing where the employee receiving a housing allowance resides.

2 前項の場合において、やむを得ない事情があると認められるときは、添付すべき書類は、届出後速やかに提出することをもって足りるものとする。

(2) Where the preceding paragraph applies, when unavoidable circumstances are found to exist, submission of attached documents promptly following notification shall be deemed sufficient.

(確認及び決定)

(Confirmation and Decision)

第6条 機構長は、職員から前条第1項の規定による届出があったときは、その届出に係る事実を確認し、その者が職員給与規程第17条第1項の職員たる要件を具備するときは、その者に支給すべき住居手当の月額を決定し、又は改定するものとする。

Article 6 (1) When notification from an employee has been given in accordance with the provisions of Paragraph (1) of the preceding article, the Chancellor shall confirm the facts related to the notification, and, if the employee meets the requirements for employees stated in Article 17, Paragraph (1) of the Employee Pay Rules, the Chancellor shall decide on or revise the monthly housing allowance to be paid to the employee.

2 機構長は、前項の規定により住居手当の月額を決定し、又は改定したときは、その決定又は改定に係る事項を別に定める様式の住居手当認定簿に記載するものとする。

(2) When the Chancellor has decided or revised the monthly amount of the housing allowance under the provisions of the preceding paragraph, the Chancellor shall enter the points pertaining to the decision or revision in a Housing Allowance Approval Ledger using a separately prescribed form.

(家賃の算定の基準)

(Criteria for Calculation of Rent)

第7条 第5条第1項の規定による届出に係る職員が家賃と食費等を併せて支払っている場合において、家賃の額が明確でないときは、機構長の定める基準に従い、家賃の額に相当する額を算定するものとする。

Article 7 When an employee to whom a notification as described in Article 5, Paragraph (1) applies pays rent together with food expenses, etc., and the amount of rent is unclear, an amount corresponding to the amount of rent shall be calculated in accordance with criteria specified by the Chancellor.

(支給の始期及び終期)

(Commencement and Termination of Payments)

第8条 住居手当の支給は、職員が新たに職員給与規程第17条第1項の職員たる要件を具備するに至った日の属する月の翌月（その日が月の初日であるときは、その日の属する月）から開始し、職員が同項に規定する要件を欠くに至った日の属する月（その日が月の初日であるときは、その日の属する月の前月）をもって終わる。

Article 8 (1) Housing allowance payments shall start from the month following the month including the day on which an employee newly meets the requirements for employees stated in Article 17, Paragraph (1) of the Employee Pay Rules (when that day is the first day of the month, the month that includes that day), and shall end with the month including the day on which the employee no longer meets the requirements under the provisions of that paragraph (when that day is the first day of the month, the month preceding the month that includes that day).

ただし、住居手当の支給の開始については、第5条第1項の規定による届出がこれに係る事実の生じた日から15日を経過した後にされたときは、その届出を受理した日の属する月の翌月（その日が月の初日であるときは、その日の属する月）から行うものとする。

Provided that when the notification described in Article 5, Paragraph (1) is submitted after 15 days have elapsed from the day on which relevant facts arose, the housing allowance payment shall start from the month following the month that includes the day on which the notification was received (when that day is the first day of the month, the month that includes that day).

2 住居手当を受けている職員にその月額を変更すべき事実が生じたときは、その事実の生じた日の属する月の翌月（その日が月の初日であるときは、その日の属する月）からその支給額を改定する。

(2) When any conditions arise to an employee receiving a housing allowance that the monthly amount of the housing allowance must be changed, the payment amount shall be revised from the month following the month including the day on which the new situation began (when that day is the first day of the month, the month that includes that day).
前項ただし書の規定は、住居手当の月額を増額して改定する場合について準用する。

The provisions of the preceding paragraph shall apply with the necessary changes applied when the monthly amount of the housing allowance is increased.

（支給停止等）

(Discontinuation of Payment, etc.)

第9条 住居手当は、職員が次に掲げる場合に該当するときは、その期間中支給しない。

Article 9 (1) Housing allowances shall not be paid to employees in periods during which the employees fall under the following descriptions:

一 無給休職者（東海国立大学機構職員就業規則（令和2年度機構規則第1号。以下「職員就業規則」という。）第15条第1項の規定に該当して休職になった職員のうち、職員給与規程第45条の規定により給与の支給を受けない職員をいう。）

(i) While on unpaid administrative leave (this shall mean among employees who fall under the provisions of Article 15, Paragraph (1) of the Tokai National Higher Education and Research System Employee Work Rules (THERS Rule No. 1 of 2020; hereinafter referred to as “Employee Work Rules”) and are on administrative leave, employees who do not receive pay under the provisions of Article 45 of the Employee Pay Rules);

二 出勤停止者（職員就業規則第46条第1項第3号の規定により出勤停止になった職員をいう。）

(ii) While suspended from work (this shall mean employees who have been suspended from work under the

provisions of Article 46, Paragraph (1), Item (iii) of the Employee Work Rules);

三 育児休業職員（東海国立大学機構職員の育児休業等に関する規程（令和２年度機構規程第３６号）により育児休業をしている職員をいう。）

(iii) While on Childcare Leave (this shall mean employees who are taking Childcare Leave under the Tokai National Higher Education and Research System Employee Childcare Leave Rules (THERS Rule No. 36 of 2020)); or

四 配偶者同行休業職員（東海国立大学機構職員の配偶者同行休業に関する規程（令和２年度機構規程第４０号）により配偶者同行休業をしている職員をいう。）

(iv) While on Spouse Accompaniment Leave (this shall mean employees who are taking leave with their spouse under the Tokai National Higher Education and Research System Rules on Employee Spouse Accompaniment Leave (THERS Rule No. 40 of 2020)).

２ 住居手当は、職員給与規程第４９条の規定により給与が減額される場合でも減額されない。

(2) Housing allowances shall not be reduced even where pay is reduced under the provisions of Article 49 of the Employee Pay Rules.

３ 住居手当は、職員給与規程第５０条の規定により本給の半減が行われる場合であっても半減されない。

(3) Housing allowances shall not be reduced by half even where base pay is reduced by half under the provisions of Article 50 of the Employee Pay Rules.

（事後の確認）

(Subsequent Confirmation)

第１０条 機構長は、現に住居手当の支給を受けている職員が職員給与規程第１７条第１項の職員たる要件を具備しているかどうか及び住居手当の月額が適正であるかどうかを随時確認するものとする。

Article 10 The Chancellor shall confirm as necessary that an employee currently receiving a housing allowance meets the requirements for employees stated in Article 17, Paragraph (1) of the Employee Pay Rules, and that the monthly housing allowance amount is correct.

（雑則）

(Miscellaneous Provisions)

第１１条 この細則に定めるもののほか、住居手当に関し必要な事項は、機構長が定める。

Article 11 In addition to what is prescribed in these Detailed Rules, necessary matters related to housing allowances shall be prescribed by the Chancellor.

附 則

Supplementary Provision

この細則は、令和２年４月１日から施行する。

These Detailed Rules shall come into effect from April 1, 2020.